



ח' בשבט תשפ"ג  
30 בינואר 2023

סטודנטיות וסטודנטים יקרים,

כידוע לכם, חברי הסגל האקדמי פתחו בעיצומים. צר לנו על הקשיים שעיצומים אלה מעמידים בפניכם, ואנו נעשה הכל כדי לצמצמם.

למרות העיצומים, המבחנים במועד א' מתקיימים וימשיכו להתקיים כרגיל. עם זאת, כחלק מן העיצומים, לא יפורסמו הציונים במבחנים אלו. בשלב זה עדיין לא ברור אם יתקיימו מועדי ב' בקורסים שמלמדים מרצים ששייכים לסגל האקדמי הבכיר. אנחנו מקווים כי המשא ומתן יתקדם במהירות וכי מועדי ב' יתקיימו במועד. במקרה זה, סטודנטים וסטודנטיות שלא קיבלו את הציון במבחן שהתקיים במועד א' במספר הימים הנדרש לפני שיתקיים המבחן במועד ב', יוכלו לבחור באחת מבין שתי אפשרויות הבאות:

1. לגשת למבחן במועד ב' ולקבל את הציון הגבוה מבין שני המבחנים בקורס
2. לא לגשת למבחן במועד ב', ובמידת הצורך (לאחר פרסום הציונים של מועד א') להיבחן במועד מיוחד. במקרה זה הציון הקובע יהיה הציון במועד המיוחד

בנוסף, סטודנטיות וסטודנטים שלא יקבלו ציון בקורס המהווה תנאי קדם לקורס המתקיים בסמסטר ב', יוכלו ללמוד את הקורס המתקדם. הלימודים בקורס יהיו על תנאי, עד שיתקבל הציון בקורס הקדם.

בקורסים אותם מלמדים מרצים ומרצות שאינם שייכים לסגל האקדמי הבכיר לא מתקיימים עיצומים, וציוני הקורסים יפורסמו כרגיל.

אנחנו מודים לאגודת הסטודנטים על שיתוף הפעולה הפורה ונמשיך לעדכן ככל שיהיו שינויים במצב.

בברכה,

פרופ' לילך שגיב, סגנית רקטור להוראה  
פרופ' תמיר שפר, רקטור

الطلاب والطالبات الأعزّاء،

كما تعلمون، أعلن أعضاء الهيئة الأكاديمية عن خطوات احتجاجية. يؤسفنا أن نرى الصعوبات التي تضعها أمامكم هذه الاحتجاجات، ونبذل كل ما بوسعنا من أجل تفادي الأمر.

برغم الاحتجاجات، ستُجرى امتحانات موعداً "أ" في الوقت المحدد، وستستمر كالمعتاد. مع ذلك، كجزء من الاحتجاجات، لن يُعلن عن نتائج هذه الامتحانات. في هذه المرحلة، ما زال غير واضح لنا ما إذا كانت ستُجرى امتحانات في مועداً "ب" في المساقات التي يدرّسها المحاضرون المنتمون للهيئة الأكاديمية العليا. نأمل أن تتقدم المفاوضات بسرعة، وأن تُجرى امتحانات موعداً "ب" كالمعتاد. في هذه الحالة، الطلاب والطالبات



الذين لم يحصلوا على نتيجة الامتحان الذي جرى في موعد "أ" خلال الأيام المطلوبة قبل إجراء الامتحان بموعد "ب"، بإمكانهم اختيار إحدى الإمكانيات:  
1. التقدّم للامتحان في موعد "ب" والحصول على العلامة الأكبر من بين العلامتين  
2. عدم التقدّم للامتحان في موعد "ب"، وإذا لزم الأمر (بعد الإعلان عن نتائج امتحان موعد "أ")، التقدّم للامتحان في موعد خاص. في هذه الحالة، العلامة ستكون علامة الامتحان الذي جرى في الموعد الخاص.

بالإضافة، الطلاب والطالبات الذين لا يحصلون على علامة في مساق يعتبر شرطًا مسبقًا لمساق يقام في الفصل الدراسي الثاني، بإمكانهم تعلّم المساق المتقدم برغم ذلك. تعلّم المساق سيكون مشروطًا، إلى أن يحصلوا على علامة المساق المسبق.

في المساقات التي يدرّسها محاضرون ومحاضرات لا ينتمون للهيئة الأكاديمية العليا، لا توجد احتجاجات، وسيُعلن عن نتائج امتحانات المساقات المختلفة كالمعتاد.

نشكر رابطة الطلبة على هذا التعاون المثمر، وسنوافيكم بالمستجدات.

مع الاحترام،

بروفيسور ليلاخ سغيف، نائبة الركتور للتدريس  
بروفيسور تميز شيفر، ركتور

Dear Students,

As you know, the members of the academic staff have started sanctions. We are sorry for the difficulties these sanctions cause you, and we will do everything to reduce them.

Despite the sanctions, Moed Alef exams are taking place and will continue to take place as usual. However, as part of the sanctions, the grades in these exams will not be published. At this stage it is still not clear if Moed Bet exams will be held in courses taught by lecturers who belong to the senior academic staff. We hope that the negotiations will progress quickly and that Moed Bet exams will be held on time. In this case, students who did not receive the grade for Moed Alef exams within the required number of days before the Moed Bet exam will be able to choose from one of the following two options:

1. To take the Moed Bet exam and get the higher grade of the two exams in the course.
2. Not to take the Moed Bet exam and if necessary (after the publication of the grades from Moed Alef) to take the exam on a special date. In this case the determining grade will be the grade on the special date.

In addition, students who do not receive a grade in the course which is a prerequisite for the course held in the second semester, will be able to study the advanced course. Studying in the course will be conditional, until the grade in the previous course is received.

פרופ' תמיר שפר | רקטור  
Prof. Tamir Sheaffer | Rector  
بروفيسور تمير شيفر | الركتور

האוניברסיטה העברית בירושלים  
THE HEBREW UNIVERSITY OF JERUSALEM  
الجامعة العبرية في اورشليم القدس



In courses taught by lecturers who do not belong to the senior academic staff, there are no sanctions, and course grades will be published as usual.  
We thank the Student Union for its cooperation and will continue to update as soon as there are changes in the situation.

Sincerely,

Prof. Lilach Sagiv, Vice-Rector for Academic Affairs  
Prof. Tamir Sheaffer, Rector